



**CAMP**  
Safety

**EN 361**  
**EN 358**  
**EN 813**

IMBRAGATURA ANTICADUTA,  
CINTURA DI POSIZIONAMENTO SUL LAVORO

FULL BODY HARNESS, BELT FOR WORK POSITIONING

HARNAIS ANTICHUTE,  
CEINTURE DE MANTIEN AU TRAVAIL

AUFFANGGURT, HALTEGURT

ARNÉS ANTICAÍDA,  
CINTURA DE MANTENIMIENTO EN TRABAJO.

## ENGLISH

### GENERAL INFORMATION

C.A.M.P. meets the needs of mountaineers, climbers and workers at height with light and innovative products. These are designed, tested and manufactured to a certified quality system, ensuring reliable and safe products. These instructions inform you about the correct use throughout the life of the product; **read and keep these instructions**. If lost, you can download the instructions from the web site [www.camp.it](http://www.camp.it). The retailer must provide the instruction manual in the language of the country where the products is to be used.

**USE** This equipment should be used only by trained and competent persons. Otherwise the user should be under the direct supervision of a trained and competent person. This notice will not teach you the techniques for climbing, alpinism and work at height or any other associated activity: you must have received qualified instruction before using this product. Climbing, and any other activity for which these products may be used, is inherently dangerous. The consequences of incorrect selection, misuse or poor maintenance of equipment could result in damage, serious injury or death. The user must be medically capable to control their own security and any possible emergency situations. For equipment intended for use in fall arrest systems, it is essential for safety that the anchor device or anchor point should always be positioned, and the work carried out in such way as to minimise both the potential for falls and the potential fall distance. The product should only be used as instructed and no alterations should be made to it. It may be used in conjunction with any appropriate items of suitable specification and according to the EN standards, with due consideration to the limitations of each individual piece of equipment. If possible this product should be treated as personal.

**MAINTENANCE** Cleaning of the textile and plastic parts: rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and dry naturally away from direct heat. Cleaning of the metallic parts: rinse in clean water and then dry. Temperature: Always keep this product below 50°C so as not to affect the performance of the product. Chemicals: withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product.

**STORAGE** Store unpacked in a cool, dry, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage.

**RESPONSIBILITY** The company C.A.M.P., or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse of or from modifications to a C.A.M.P. product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct and safe use of any equipment supplied by or from C.A.M.P., that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practises all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary steps to familiarise yourself with rescue techniques should an emergency occur. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

**3 YEAR GUARANTEE** This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Limitations of guarantee are: normal wear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents and negligence, uses for which this product is not designed.

### SPECIFIC INFORMATION

In order to get a perfect fit, choose your size according to the indication of **table A**. Also, the user should carry out a suspension test in a safe place to ensure that the harness is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use. The suspension test shall be at least 5 minutes. The use of this equipments, combined with other components of the personal protective equipment, must be conform to these instructions of use and to the current standards:

EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 362, EN 363 for fall-arrest system;

EN 1496, EN 341/1 for the descenders.

For a correct use and for the connection to a safe anchor point, to a subsystem (for example energy absorber, a lanyard and a connector) and other components of a fall arrest system, see **fig. 1-13**. The anchor point must have a strength according to EN 795 (>10 kN). Check the knot, the buckles and/or otheradjustment system before and during the use of the product. Main materials: polyamide and polyester

EN 358: BELT FOR WORK POSITIONING The work position belt is used with a positioning lanyard to secure the worker against the structure. The anchor point must be positioned at the belt height or above and to prevent the person from the reaching of the zones that represent the risk of falling from height. The lanyards must be under tension and should be adjusted so that a free fall of no more than 0.60 m is possible when working. (**fig. 13**)

The work position belt must not be used alone as a fall arrest harness. It could be necessary the integration with collective protective equipment against fall from a height (i.e. net) or personal protective equipment (fall arrest system conform to EN 363).

EN 361: FULL BODY HARNESES The fall arrest harness is an equipment used in connection with other components of a fall arrest system. The free distance below the working surface must be calculated in order to avoid any impact in the event of a fall.

EN 813: SIT HARNESES The sit harness is used as a positioning belt when a lower anchor point is required.

The sit harness must not be used as a fall arrest harness.

**TRANSPORT** The energy absorber must be transported in the package avoid moisture/mechanical or other defects.

**REVISION** In addition to the normal inspection required before, during and after each use, this product should be annually examined by a competent person; the recording of this check should be done on the life sheet of the product. Preserve the legibility of the product's markings. When one of the following flaws appears, the harness must not be used any longer:

-cuts and/or burns on the belay loop  
-cuts and/or burns on the load-bearing straps  
-cuts and/or burns on the load-bearing stitching  
-deformation or crackson the safety buckles  
-difficulty of sliding of the strap into the buckle  
-wrong closure of buckles.

Do not continue to use a product after a major fall, because a damage may have occurred, even no external signs are visible.

**LIFETIME** The product lifetime is 10 years from the date of manufacturing, after the first use is limited of 5 years unless any defect appears. The following factors that can reduce the lifetime of the product: intense use, damage to components of the product, contact with chemical substances, high temperatures, tears and abrasions, violent impacts, failure to maintain as recommended. When suspect that the product is no more safety and reliable, please contact C.A.M.P ortho distributor

## FRANCAIS

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

C.A.M.P. apporte une réponse à tous les besoins des alpinistes, des grimpeurs et des travailleurs en hauteur avec des produits légers et novateurs. Ils sont conçus, testés et fabriqués selon un système qualité certifié pour vous apporter un matériel fiable et performant.

La présente notice est destinée à vous informer sur la bonne utilisation pour toute la durée de vie de votre matériel : **lisez et conservez cette notice**. En cas de perte, la notice est téléchargeable sur le site [camp.it](http://camp.it). Le revendeur doit fournir la notice d'information dans la langue du pays d'utilisation du produit.

**UTILISATION** Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, du travail en hauteur, ou de toute autre activité associée : vous devez avoir reçu une formation adaptée avant d'utiliser ce produit. Grimper ou toute autre activité pour laquelle cet article puisse être utilisé, est dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte à maîtriser sa sécurité et les situations d'urgences. Pour les systèmes d'arrêt des chutes, il est essentiel pour la sécurité que le dispositif ou le point d'ancrage soit toujours correctement positionné et que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque de chutes et la hauteur de chute. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en tenant compte des limites de chaque pièce du matériel. Certaines utilisations incorrectes sont indiquées dans cette notice mais il est impossible d'énumérer ou même d'imaginer toutes les utilisations incorrectes.

**ENTRETIEN** Nettoyage des parties textiles et plastiques : Laver exclusivement avec de l'eau et du savon neutre (température maximum de 30 °C) et laisser sécher naturellement loin des sources de chaleur directe. Nettoyage des parties en métal : Laver à l'eau claire et essuyer. Température: Garder ce produit en dessous de 50 °C. En cas contraire, les caractéristiques du matériel pourraient être altérées. Agents chimiques : Rebouter le produit en cas de contact avec des réactifs chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit.

**STOCKAGE** Conserver le produit non emballé dans un endroit sec, loin de la lumière et de sources de chaleur, de bords ou objets coupants, de substances corrosives et de toute autre cause possible de dommage ou déterioration.

**RESPONSABILITÉ** La société C.A.M.P. ou le distributeur, décline toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit C.A.M.P. modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et suivre les instructions de cette notice pour une utilisation correcte et sûre de chaque produit fourni par ou par l'intermédiaire de C.A.M.P., de l'utiliser seulement pour les activités pour lesquelles il a été réalisé et d'appliquer toutes les procédures de sécurité. Avant l'utilisation de l'équipement, prendre toutes les dispositions concernant la mise en œuvre d'un éventuel sauvetage. Vous êtes personnellement responsables de vos actes et de vos décisions: si vous n'êtes pas en mesure d'assumer les risques qui en découlent, n'utilisez pas cet équipement.

**3 ANS DE GARANTIE** Ce produit est garanti pendant 3 ans pour tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas : l'usure normale, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, la corrosion, les dommages aux accidents et aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

**INFORMATIONS SPÉCIFIQUES** Pour obtenir un ajustement optimal, choisir la taille suivant les indications du **tableau A**. De plus, l'utilisateur doit faire un test de suspension dans un endroit sûr afin de contrôler que le harnais soit de la bonne taille, qu'il puisse être bien réglé et qu'il soit suffisamment confortable pour l'utilisation. Le test de suspension doit durer au moins 5 mm.

L'utilisation de ces équipements, en combinaison avec d'autres composants des équipements de protection contre les chutes de hauteur, doit être conforme aux règlements et notices d'emploi spécifiques ainsi qu'aux normes en vigueur suivantes: EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 362, EN 363 pour les systèmes d'arrêt des chutes; EN 1496, EN 341/1 pour les descenteurs.

Pour la mise en place correcte et la façon correcte de connecter cet équipement à point d'ancrage fiable, à un sous système, par exemple, un absorbeur d'énergie, une longue et un connecteur et à d'autres composants d'un système d'arrêt des chutes, voir **fig. 1-13**. Le système d'ancrage doit avoir une résistance conforme à EN 795 (>10 kN). Contrôler le noeud, les boucles et autres moyens de réglage avant et pendant l'utilisation du produit. Matières principales: polyamide et polyester.

**INFORMATIONS SPÉCIFIQUES** Pour obtenir un ajustement optimal, choisir la taille suivant les indications du **tableau A**. De plus, l'utilisateur doit faire un test de suspension dans un endroit sûr afin de contrôler que le harnais soit de la bonne taille, qu'il puisse être bien réglé et qu'il soit suffisamment confortable pour l'utilisation. Le test de suspension doit durer au moins 5 mm.

Température: Damit die Leistungsfähigkeit und die Sicherheit dieses Produktes nicht beeinträchtigt wird, sollte es Temperaturen über 50°C nicht ausgesetzt werden.

Chemische Substanzen: Verwenden Sie das Produkt nicht mehr wenn es mit chemischen Substanzen, Lösungsmitteln oder Kraftstoffen in Berührung gekommen ist. Hier könnte die Eigenschaft des Produktes beeinträchtigt werden.

**LAGERUNG** Bewahren Sie das Produkt unverpackt an einem Kühlten, trockenen und dunklen Ort auf. Fernab von Wärmequellen, hoher Feuchtigkeit, scharfen Kanten, spitzen Gegenständen, Korrosionsmitteln oder anderen möglichen Schädenquellen.

**VERANTWORTUNG** Die Aktiengesellschaft C.A.M.P. und die Wiederverkäufer haften nicht für Schäden, Verletzungen oder tödliche Unfälle, welche auf unsachgemäße Anwendung oder auf die Verwendung von abgeänderten C.A.M.P.-Produkten zurückzuführen ist. Es obliegt der Verantwortung des Benutzers bzw. der Benutzerin, sich anhand der Gebrauchsanweisung zu vergewissern, ob er oder sie sich mit der richtigen und sicheren Verwendung der C.A.M.P.-Produkte vertraut gemacht haben, das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck verwendet wird und ob alle Sicherheitsvorkehrungen getroffen worden sind. Gehen Sie, vor dem Einsatz der Produkte, immer von fallbezogenen Notfallsituationen aus und halten Sie die notwendige Rettungsausrüstung vor Ort bereit. Sie sind persönlich für Ihre Handlungen und Entscheidungen verantwortlich. Wenn Sie nicht in der Lage sind, die daraus entstehenden Risiken zu tragen, sollten Sie dies ein.

**EN 358: CEINTURES DE MAINTIEN AU TRAVAIL ET DE RETENUE** La ceinture de maintien au travail et de retenue est un dispositif de préhension du corps destiné à soutenir une personne, pendant son travail, au moyen d'équipement de protection individuelle en tension, de manière à empêcher une chute et d'empêcher une personne d'atteindre les zones présentant un risque de chute de hauteur. Le système d'ancrage doit se trouver au niveau de la taille ou au-dessus (**fig. 13**). La longue est maintenue tendue et le déplacement libre est limité à 0,60 m maximum. La ceinture de maintien au travail ne doit pas être utilisée pour l'arrêt des chutes. Il peut être nécessaire de la compléter avec des dispositifs de protection contre les chutes de hauteur, de type collectif (filets de sécurité par exemple) ou individuel (systèmes d'arrêt des chutes conformes à EN 363).

**EN 361: HARNAIS COMPLET D'ANTICHUTE** Le harnais complet d'antichute est un dispositif de préhension du corps destiné à arrêter les chutes lorsqu'il est associé aux autres composants d'un système d'arrêt des chutes. Il convient d'examiner le tirant d'air minimal nécessaire sous

les pieds de l'utilisateur afin d'éviter toute collision avec la structure ou le sol en cas de chute de hauteur.

**EN 813: CEINTURES A CUISARDES** Les ceintures à cuissardes sont destinées à être utilisées dans des systèmes de maintien au travail, lorsqu'un point d'accroche bas est nécessaire. Les ceintures à cuissardes ne sont pas adaptées pour l'arrêt des chutes.

**TRANSPORT** L'équipement doit être transporté dans un emballage le protégeant efficacement contre l'humidité, les dommages mécaniques et chimiques.

**REVISION** Outre le contrôle visual normal fait avant, pendant et après chaque utilisation, ce produit doit être examiné annuellement par une personne compétente et son contrôle consigné dans la fiche de vie du produit.

**MANTENIMENTO** Limpieza de las partes textiles y de plástico : aclarar con agua limpia y jabón neutro, no aplicar calor directo.

Limpieza de las partes metálicas: aclarar con agua limpia y seco.

Temperatura: mantener este producto siempre por debajo de 50°C para que no pueda afectar el funcionamiento de este producto.

Wählen Sie den richtigen Gurt für die durchzuführenden Maßnahmen aus.

**AAbb. 1-13** zeigen das korrekte Anlegen der Gurte sowie die Einsatzeigenschaften des verschiedenen Einkaufsgüter am Gurt. Die eingesetzten Komponenten (z.B. Fall dämpfer fer, Aufgangs yste me, Verbindungsselemente) müssen den angegebenen Europäischen Normen entsprechen.

**MAINTENIMENTO** Limpieza de las partes textiles y de plástico : aclarar con agua limpia y jabón neutro, no aplicar calor directo.

Limpieza de las partes metálicas: aclarar con agua limpia y seco.

Temperatura: mantener este producto siempre por debajo de 50°C para que no pueda afectar el funcionamiento de este producto.

Wählen Sie den richtigen Gurt für die durchzuführenden Maßnahmen aus.

**AAbb. 1-13** zeigen das korrekte Anlegen der Gurte sowie die Einsatzeigenschaften des verschiedenen Einkaufsgüter am Gurt. Die eingesetzten Komponenten (z.B. Fall dämpfer fer, Aufgangs yste me, Verbindungsselemente) müssen den angegebenen Europäischen Normen entsprechen.

**MAINTENIMENTO** Limpieza de las partes textiles y de plástico : aclarar con agua limpia y jabón neutro, no aplicar calor directo.

Limpieza de las partes metálicas: aclarar con agua limpia y seco.

Temperatura: mantener este producto siempre por debajo de 50°C para que no pueda afectar el funcionamiento de este producto.

Wählen Sie den richtigen Gurt für die durchzuführenden Maßnahmen aus.

**AAbb. 1-13** zeigen das korrekte Anlegen der Gurte sowie die Einsatzeigenschaften des verschiedenen Einkaufsgüter am Gurt. Die eingesetzten Komponenten (z.B. Fall dämpfer fer, Aufgangs yste me, Verbindungsselemente) müssen den angegebenen Europäischen Normen entsprechen.

**MAINTENIMENTO** Limpieza de las partes textiles y de plástico : aclarar con agua limpia y jabón neutro, no aplicar calor directo.

Limpieza de las partes metálicas: aclarar con agua limpia y seco.

Temperatura: mantener este producto siempre por debajo de 50°C para que no pueda afectar el funcionamiento de este producto.

Wählen Sie den richtigen Gurt für die durchzuführenden Maßnahmen aus.

**AAbb. 1-13** zeigen das korrekte Anlegen der Gurte sowie die Einsatzeigenschaften des verschiedenen Einkaufsgüter am Gurt. Die eingesetzten Komponenten (z.B. Fall dämpfer fer, Aufgangs yste me, Verbindungsselemente) müssen den angegebenen Europäischen Normen entsprechen.

**MAINTENIMENTO** Limpieza de las partes textiles y de plástico : aclarar con agua limpia y jabón neutro, no aplicar calor directo.

Limpieza de las partes metálicas: aclarar con agua limpia y seco.

Temperatura: mantener este producto siempre por debajo de 50°C para que no pueda afectar el funcionamiento de este producto.

Wählen Sie den richtigen Gurt für die durchzuführenden Maßnahmen aus.

**AAbb. 1-13** zeigen das korrekte Anlegen der Gurte sowie die Einsatzeigenschaften des verschiedenen Einkaufsgüter am Gurt. Die eingesetzten Komponenten (z.B. Fall dämpfer fer, Aufgangs

## ITALIANO

### INFORMAZIONI GENERALI

C.A.M.P. dà una risposta completa degli obblighi degli arrampicatori e dei lavoratori in altezza con i prodotti leggeri e innovativi. Sono progettati, testati e fabbricati all'interno di un sistema di qualità certificato, per offrire un prodotto affidabile e sicuro. Le presenti istruzioni sono destinate ad informarvi sul corretto utilizzo del prodotto per tutta la sua durata: **leggete e conservate queste istruzioni**. In caso di smarimento, le istruzioni sono scaricabili dal sito [www.camp.it](http://www.camp.it). Il rivenditore deve fornire il manuale istruzioni nella lingua del paese utilizzatore del prodotto.

**UTILIZZO** Questo equipaggiamento deve essere usato solo da persone addestrate e competenti oppure sotto la supervisione di persone addestrate e competenti. Con queste istruzioni non apprenderete le tecniche dell'arrampicata, dell'alpinismo, dei lavori in altezza o qualsiasi altra attività associata: dovete aver ricevuto una formazione adeguata prima di utilizzare questo equipaggiamento. Arrampicare, ogni altra attività per la quale questo prodotto può essere usato, è potenzialmente pericoloso. Un'incorrecta scelta o utilizzo, oppure un'incorrecta manutenzione del prodotto può causare danni, gravi ferite o morte. L'utilizzatore deve essere medicalmente in grado di controllare la sua sicurezza e di gestire situazioni di emergenza. Il prodotto deve essere usato solo come di seguito descritto e non deve essere modificato. Deve essere usato in abbinamento ad altri articoli con caratteristiche adatte ed in accordo alle normative europee (EN), considerando i limiti di ogni singolo pezzo dell'equipaggiamento. Queste istruzioni sono rappresentati alcuni esempi di utilizzo improprio, ma esistono molti altri esempi di applicazioni sbagliate che è impossibile elencare o immaginare. Se possibile questo prodotto deve essere considerato come personale.

**MANUTENZIONE** Pulizia delle parti flessibili e plastiche: lavare esclusivamente con acqua dolce e sapone neutro (temperatura massima di 30°C) e lasciare asciugare in modo naturale, lontano da fonti dirette di calore. Pulizia delle parti metalliche: lavare con acqua dolce ed asciugare. Temperatura: mantenere questo prodotto al di sotto di 50°C per non pregiudicare le prestazioni e la sicurezza del prodotto. Agenti chimici: buttare il prodotto in caso di contatto con reagenti chimici, solventi o carburanti, che potrebbero alterare le caratteristiche del prodotto.

**CONSERVAZIONE** Conservare il prodotto disimballato in luogo fresco, asciutto, lontano dalla luce e da fonti di calore, alla umidità, bordi od oggetti acuminati, sostanze corrosive o ogni altra possibile causa di danno o deterioramento.

**RESPONSABILITÀ** La società C.A.M.P., o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto C.A.M.P. modificato. È responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo di ogni prodotto fornito o attraverso C.A.M.P., usato solo per le attività per cui è stato realizzato e applicare tutte le procedure di sicurezza. Prima dell'utilizzo dell'attrezzatura, considerate sempre un eventuali vantaggi in caso di emergenza possa essere seguito. Per le attivita' ed in modo efficiente. Siate personalmente responsabili delle vostre azioni e decisioni: se non siete in grado di assumervi i rischi che ne derivano, non utilizzate questa attrezzatura.

**GARANZIA 3 ANNI** Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

### INFORMAZIONI SPECIFICHE

Per ottenere una regolazione ottimale, scegliere la taglia seguendo le indicazioni della **tavola A**.

Inoltre, l'utilizzatore deve eseguire una prova di sospensione in posto sicuro, per assicurarsi che l'imbragatura sia della taglia corretta, abbia sufficiente regolazione e sia sufficientemente comoda per l'uso previsto. Il test di sospensione deve essere di almeno 5 minuti. L'uso di queste attrezature, combinata con altri componenti dell'equipaggiamento di protezione contro le cadute dall'alto, deve essere conforme con queste istruzioni d'uso specifiche e conformi alle norme vigenti:

EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 362, EN 363 per i sistemi antcaduta;

EN 1496, EN 341, EN 341/1 per i discensori.

Per l'arrivo aereo e per il collegamento ad un punto di ancoraggio affidabile ad un sotto sistema, per esempio assorbitore di energia, il cordino è un dispositivo di arresto con un dispositivo di arresto cedente, ved fig. 1/13. Il sistema di ancoraggio deve avere una resistenza conforme alla norma EN 795 (>10kN). Controllare il nodo, le fibbie e ogni altra regolazione prima e durante l'utilizzo del prodotto. Materiali principali: poliammide e poliestere.

EN 358: cintura di posizionamento sul lavoro. La cintura di posizionamento sul lavoro è un dispositivo di trattenuazione del corpo destinato a sostenere una persona, durante il suo lavoro, per mezzo di un dispositivo di protezione individuale in tensione, in modo da evitare una caduta e di impedire ad una persona di raggiungere le zone che presentano un rischio di caduta dall'alto. Il punto di ancoraggio deve trovarsi al livello della vita o al di sopra di esso. Il cordino deve essere mantenuto teso e la libertà di movimento è limitata ad una massima di 0,60 mt. (fig. 13).

La cintura di posizionamento non può essere utilizzata come protezione per le cadute dall'alto. Può essere necessaria l'integrazione con dei dispositivi di protezione contro le cadute dall'alto di tipo collettivo (ad esempio reti di sicurezza) o individuali (sistemi d'arresto delle cadute conformi alla norma EN 363).

EN 361: imbragatura completa antcaduta. L'imbragatura completa antcaduta è un dispositivo di trattenuazione del corpo destinato a bloccare le cadute quando è associato ad altri componenti di un sistema di arresto delle cadute. Va calcolato lo spazio necessario al di sotto dell'utilizzatore per evitare ogni impatto con la terra o a col terreno sottostante in caso di caduta dall'alto.

EN 313: imbragatura bassa. L'imbragature basse sono destinate a essere utilizzate nei sistemi di posizionamento sul lavoro, quando è necessario un punto di ancoraggio basso. Le imbragature basse non sono adatte per l'arresto delle cadute.

TRASPORTO. L'attrezzatura deve essere trasportata in un imballo che la protegga efficacemente dall'umidità, dai danni meccanici e chimici.

REVISIONE Oltre al normale controllo visivo effettuato prima, durante e dopo ogni utilizzo, questo prodotto deve essere esaminato da una persona competente con frequenza di 12 mesi: la registrazione di questo controllo deve essere effettuata sulla scheda di vita del prodotto. Controllare la leggibilità delle marcature del prodotto.

Se appare uno dei seguenti difetti, l'imbragatura deve essere messa fuori uso:

- presenza di tagli e/o brucature sui punti di legatura
- presenza di tagli e/o brucature sulle fettuccie portanti
- presenza di tagli e/o brucature sulle cuciture portanti

- presenza di deformazioni e/o di fessure sulle fibbie di sicurezza

- difficoltà di scorrimento della fettuccia nella fibbia

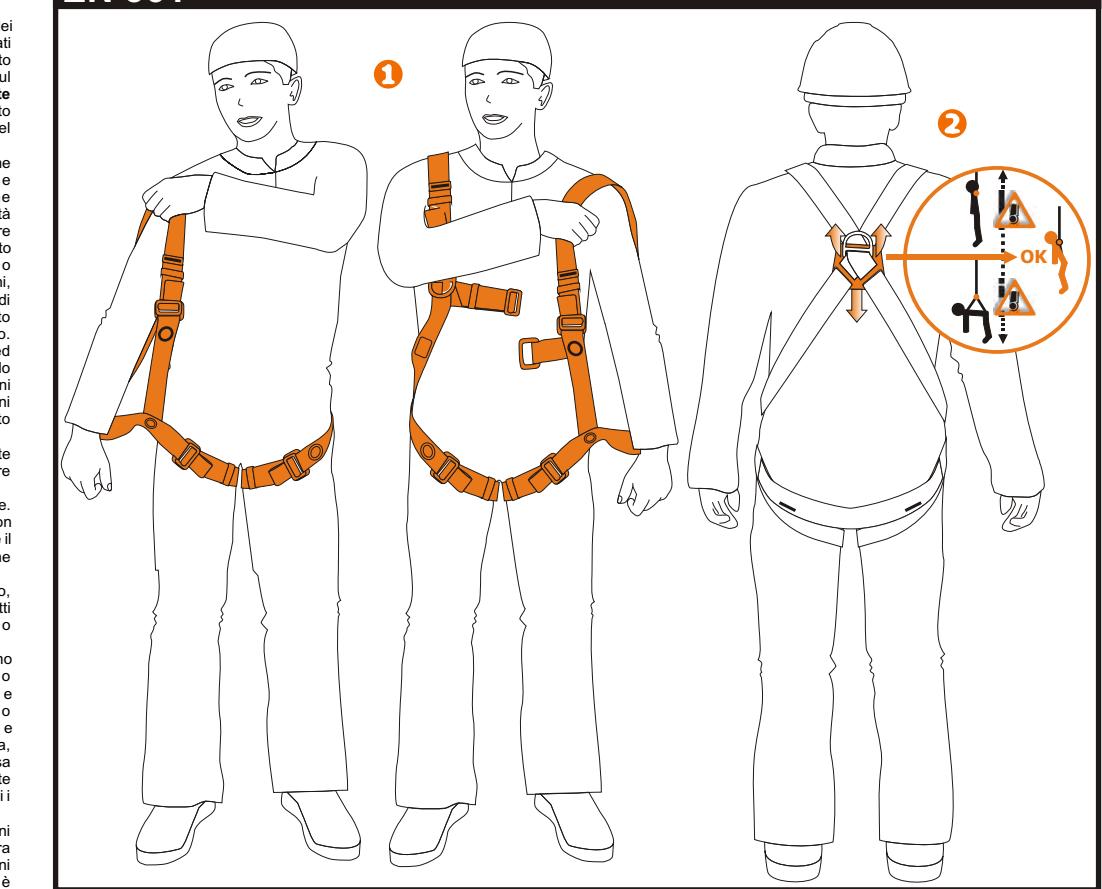
- errata chiusura delle fibbie

Ogni prodotto coinvolto in una grave caduta deve essere sostituito, in quanto può aver subito dei danni non visibili a occhio nudo.

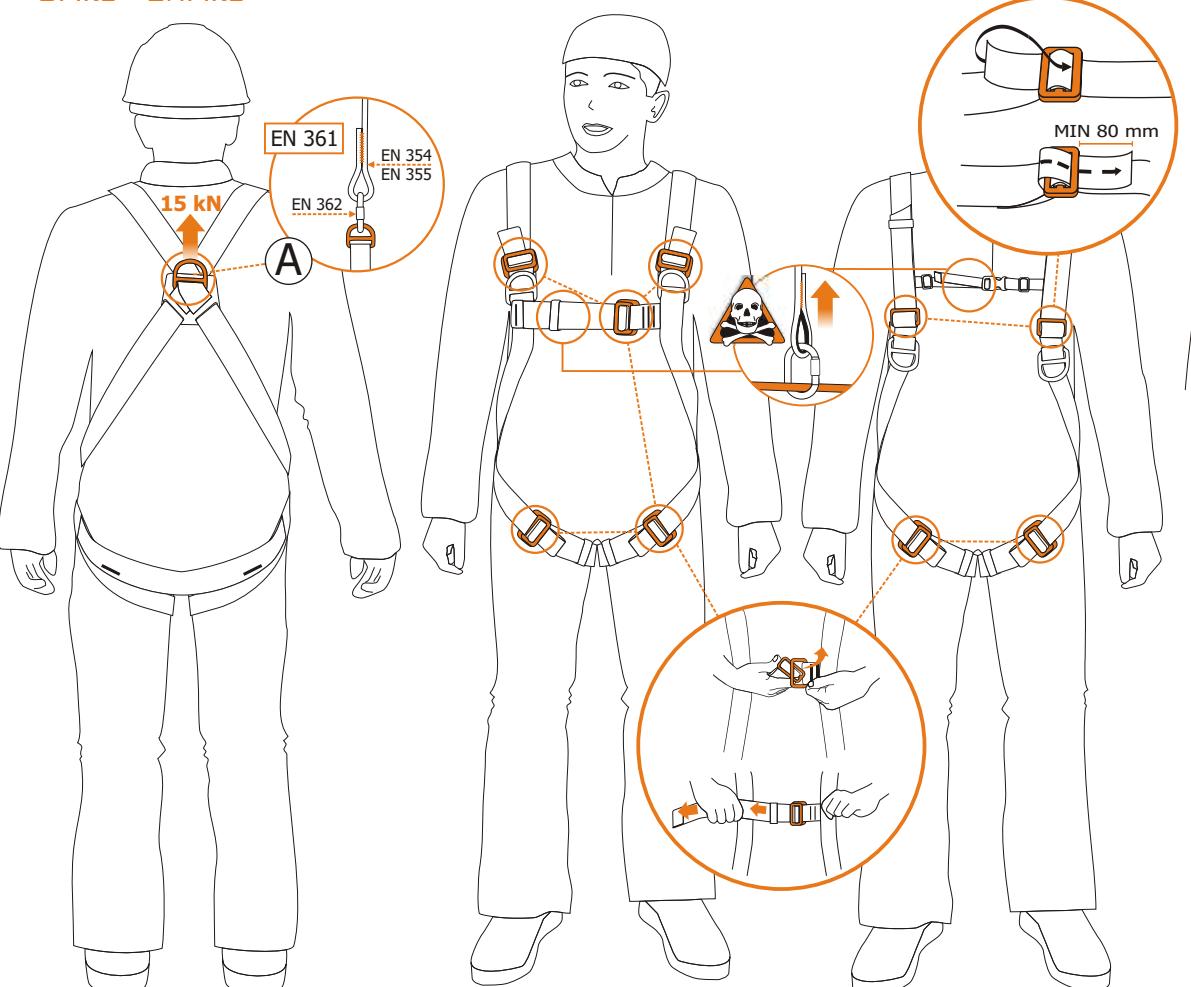
**DURATA DI VITA** La durata di vita del prodotto è di 10 anni, di cui 5 anni dopo il primo utilizzo, in presenza di usura che mettano fuor uso. I seguenti non possono però ridurre la vita del prodotto: utilizzo intenso, danni a componenti del prodotto causati con sostanze chimiche, temperature elevate, abrasioni, tagli, urti violenti, errori nell'uso e nella conservazione raccomandati. Nel dubbio che il prodotto non offre più la necessaria sicurezza, contattare la società C.A.M.P. o il distributore.

## EN 361

### BASIC - VERTICAL - VERTICAL II - SPIRE - EMPIRE

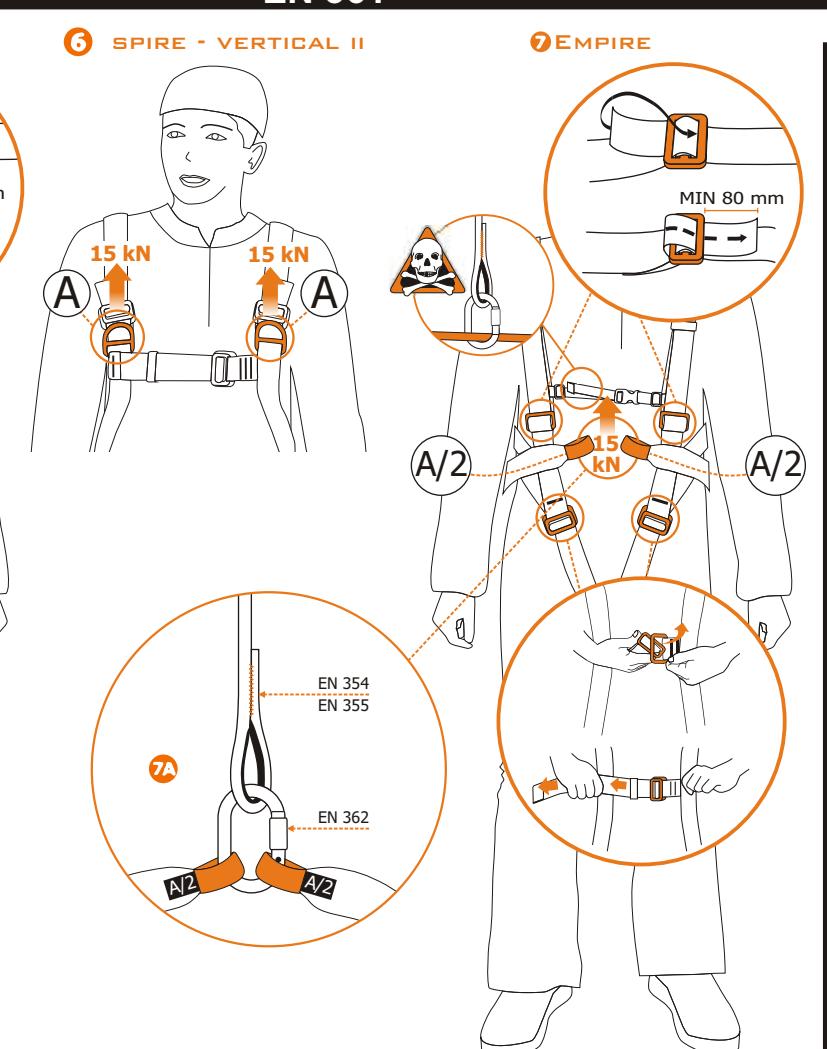


### BASIC - VERTICAL - VERTICAL II SPIRE - EMPIRE

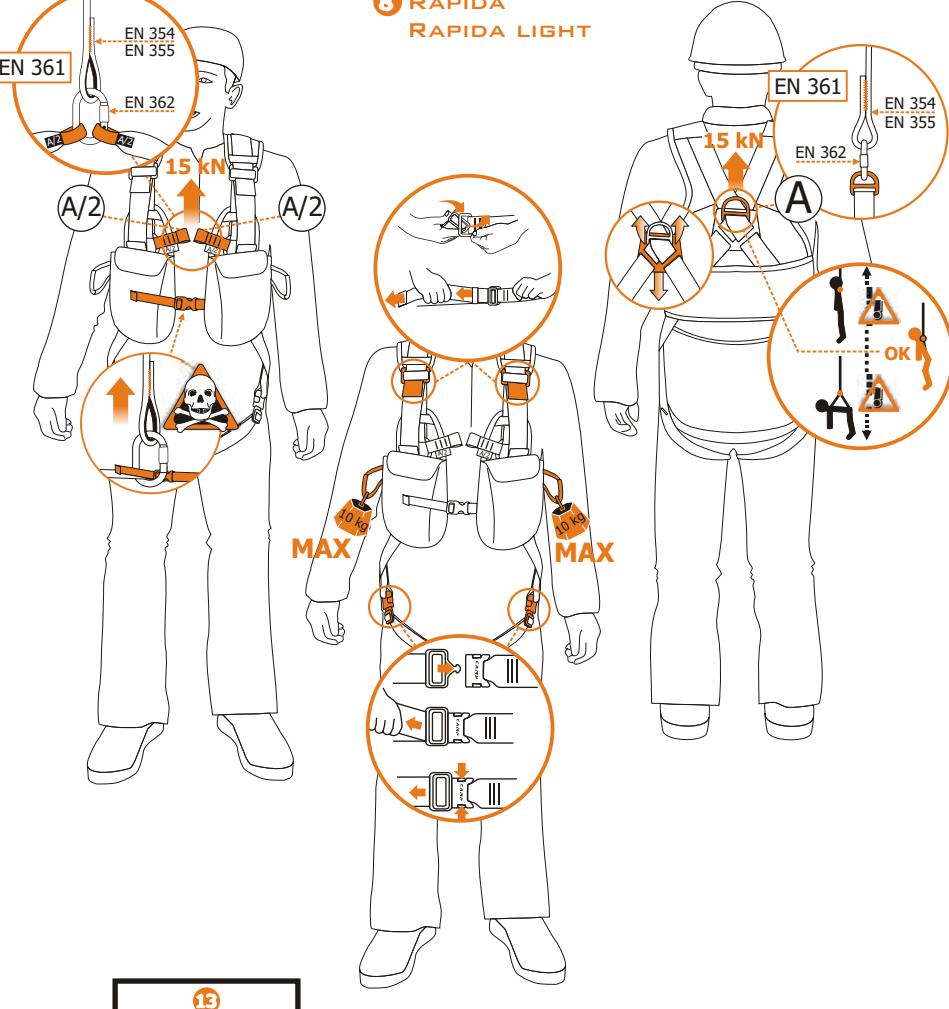


## EN 361

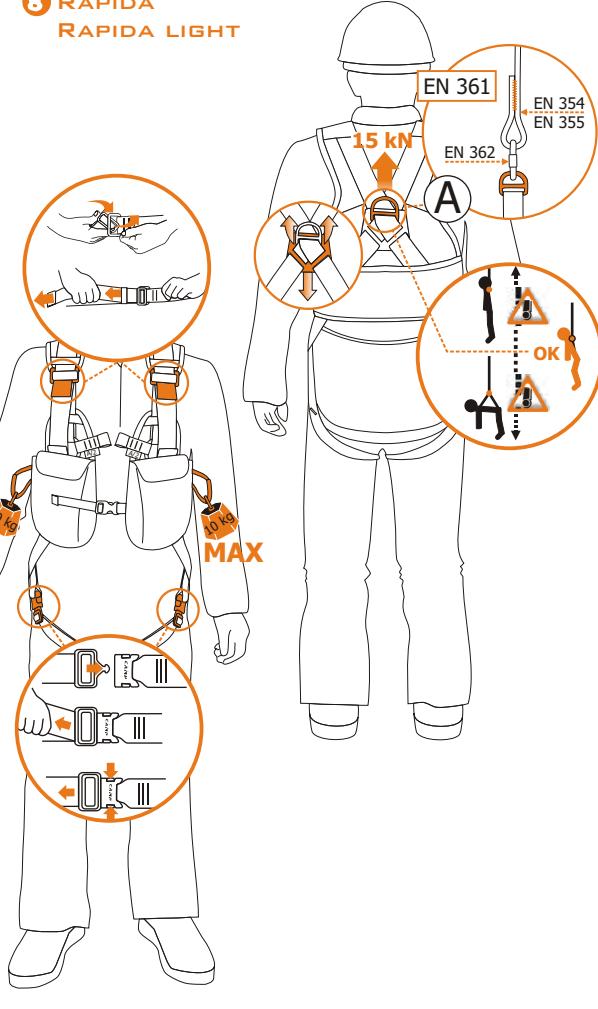
### VERTICAL II - SPIRE - EMPIRE



### SPIRE - VERTICAL II - EMPIRE

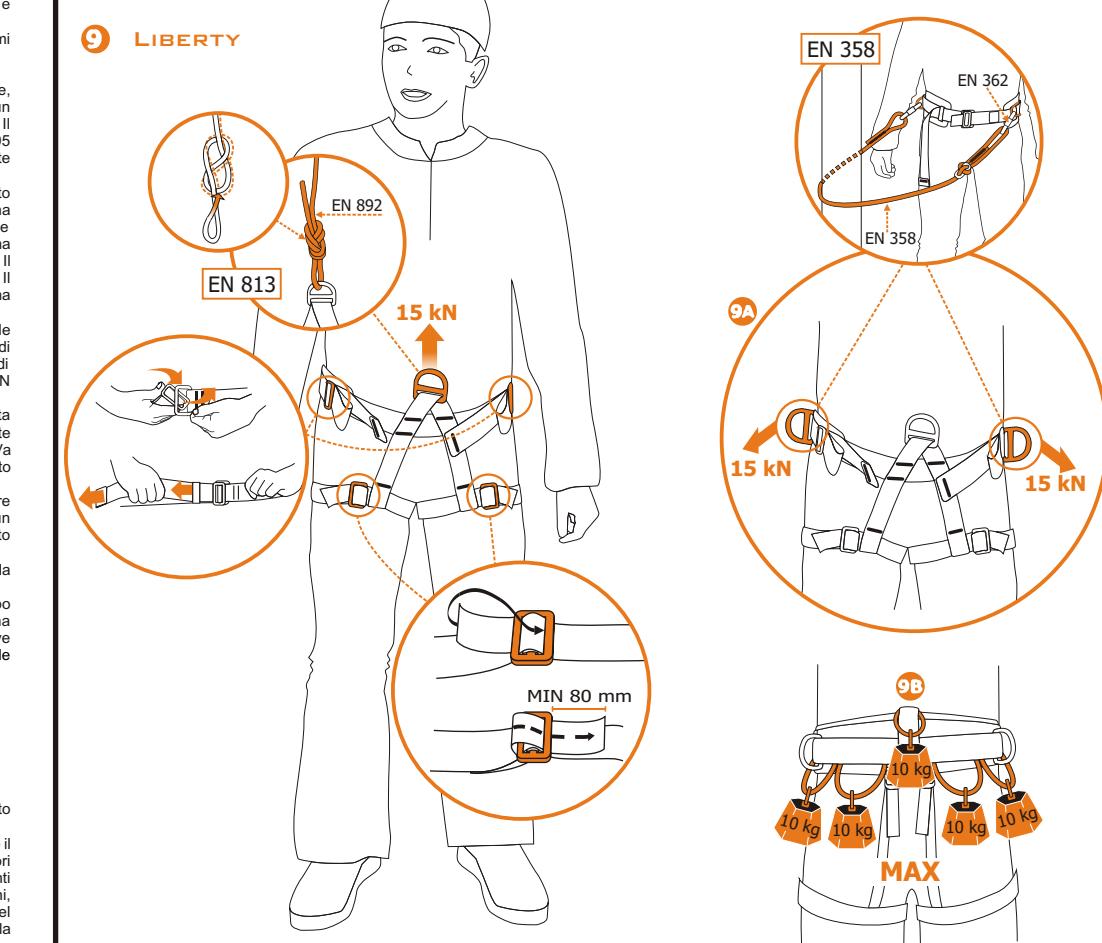


### RAPIDA - RAPIDA LIGHT

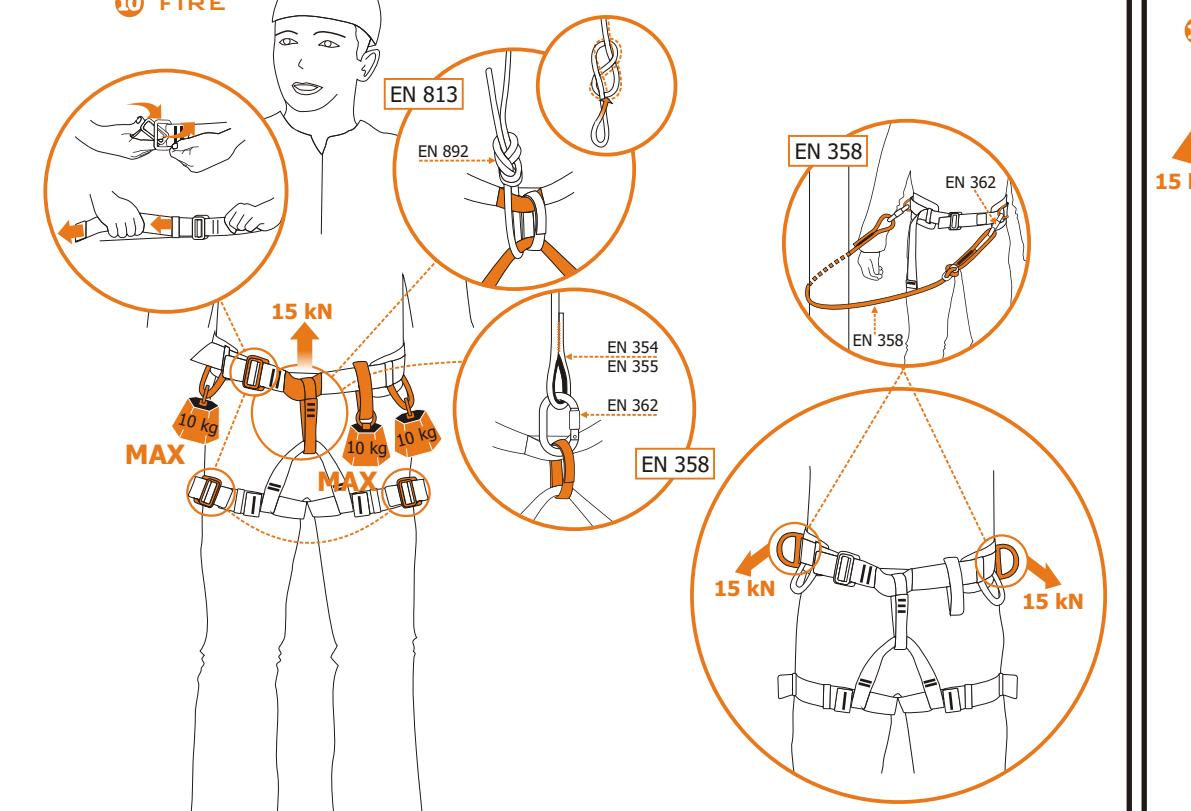


## EN 358-813

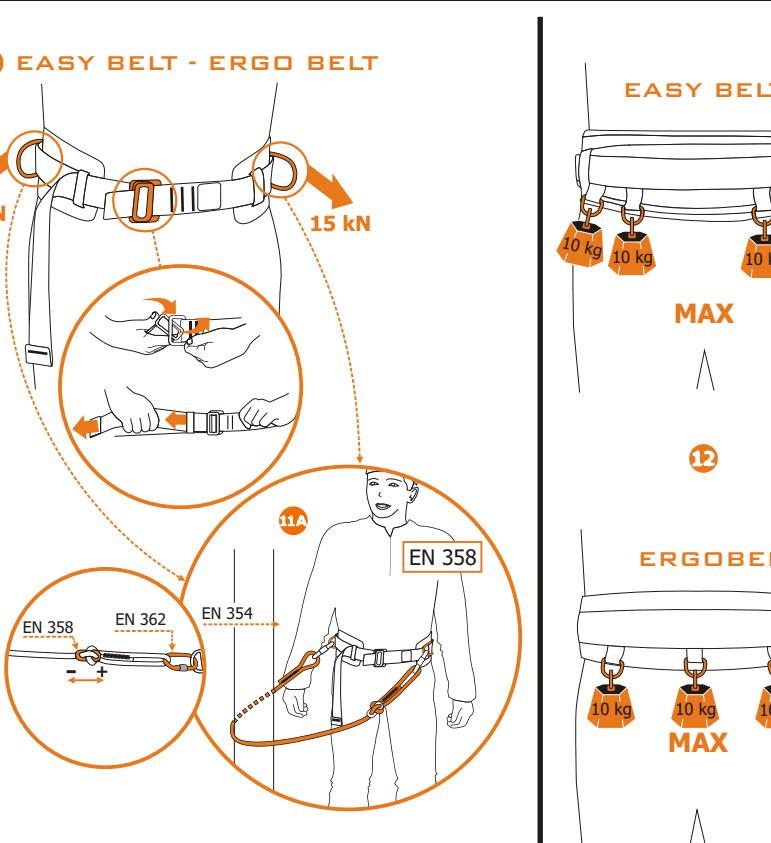
### LIBERTY



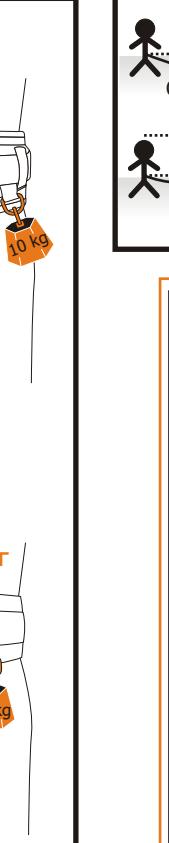
### FIRE



### EASY BELT - ERGO BELT



### EN 358



**A** ELEMENTO D'ATTACCO PER L'ARRESTO CADUTA  
FALL ARREST ATTACHMENT ELEMENT  
ELEMENT D'ACCROCHAGE DE L'ANTICHUTE  
AUFGÄNGESE ELEMENT DE ENGANCHE DEL ANTICAÍDA

### 1 GOLDEN TOP

REF. 921

### 2

Marcatura di conformità alla direttiva europea 89/686 - Conformity marking according to the european directive 89/686 - Marque de conformité à la directive européenne 89/686 - Entsprech mit der Europäischen Richtlinie 89/686 - Marca que indica la conformidad según la directiva Europea 89/686 - № dell'organismo che controlla la fabbricazione del prodotto - № de l'organisme contrôlant la fabrication du produit - № des Organs der Herstellung, kontrolls des Produkts - № del organismo controlador de la fabricación de este producto.

### 3

Norma di riferimento - Reference standard - Référentiel normatif - Bezugsnorm - Norma de referencia

### 4

EN 813 Cinture con cosciali - Sit harnesses - Ceintures à cuissardes - Sitzgurte - Arnes de cintura EN 358 Imbragatura di posizionamento al lavoro e trattenua - Belts for work positioning and restraint - Ceintures de maintien au travail et de retenue - Haltegurt zur Arbeitsplatz-Positionierung - Cinturon de sujeton EN 361 Imbragatura antcaduta - Full body fall harnesses - Harness d'antichute - Aufgangsre - Arnes anticaídas

### 5

Year of publication della norma - Year of publication of the standard - Année de publication de la norme - Jahr Veröffentlichung der Norm - Año de publicación de la norma

### 6

Tabella A-Chart A-Tableau A-Tabelle A-Ficha A

### 7

N. lotto / batch no.

### 8

n. serie - serial no.

### 9

i

### 10

Min. 80 mm.